

بورلی کلییری
ترجمه‌ی پروین علی‌پور

رامونای آتش‌پاره

کلی بیری، بورلی، ۱۹۱۶-م.	عنوان و نام پدیدآور:
رامونای آتش‌پاره / بورلی کلی بیری؛	
ترجمه‌ی پروین علی‌پور.	مشخصات نشر:
تهران: افق، کتاب‌های فندق، ۱۳۸۲.	مشخصات ظاهری:
۲۱۶ ص.: تصویر.	فروش:
رمان کودک؛ ۳.	شابک:
978-964-369-001-4	وضعیت فهرست‌نویسی:
فیبا	پادداشت:
عنوان اصلی: Ramona the pest	موضوع:
داستان‌های آمریکایی - قرن ۲۰ م.	شناخته‌افزوده:
علی‌پور، پروین، ۱۳۷۵ - مترجم PS ۳۵۶۴ ر ۹	ردیبلنگ کنگره:
[۸۱۳/۵۴]	ردیبلنگ دیوی:
۸۲-۳۸۷۶۸ م	شماره کتابشناسی ملی:

این کتاب پیش‌تر از سوی نشر افق در پنج نوبت و باقطع پالتونی منتشر شده است.



رامونای آتش‌پاره	رامونا / ۲
رمان کودک	
نویسنده: بورلی کلی بیری	
متوجه: پروین علی‌پور	
ویراستار: متین پدرامی	
مدیر هنری و طراح گرافیک: کیانوش غریب‌پور	
تصویرگر: آلن تایگرین	
صفحه‌آرایی و نسخه‌پردازی: آتلیه‌ی نشر افق	
شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۶۹-۰۰۱-۴	
چاپ شانزدهم: ۱۴۰۱، ۱۰۰۰ نسخه	
لیتوگرافی: سبب ● چاپ و صحافی: طیف‌نگار، تهران	
کلیه حقوق چاپ و نشر این اثر برای موسسه‌ی نشر افق محفوظ است. هر گونه استفاده لز	
کتاب‌آرایی و مناصر آرایشی و نزد تکثیر و تولید دویاری آن به هر شکل و شیوه‌ای جمله چاپی، صویق، تصویری و الکترونیک بدون اجازه مکتب ناشر پیگرد قانونی دارد.	

تومان ۸۸۰۰

تهران، ص.پ. ۱۱۳۵ - ۱۳۴۵
تلفن ۶۶۴۱۳۳۶۷
 ofoqbooks.com
 info@ofoqbooks.com
 ofoqkidsandteens
 ofoqkidsandteens

فهرست

- ٧ • روز بزرگ زندگی رامونا
- ٤٣ • نشان بله و توضیح بله
- ٦٩ • تکلیف روی صندلی
- ٨٩ • معلم جانشین
- ١١٣ • حلقه‌ی نامزدی رامونا
- ١٤١ • بدجنس ترترین جادوگر روی زمین!
- ١٦٥ • روزی که همه چیز خراب شد!
- ١٨٥ • کودکستان، بی کودکستان!